

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

török

Sayın Yetkili,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

cseh

Vážený pane,

Sayın Yetkili,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Vážená paní,

Sayın Yetkili,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Vážený pane / Vážená paní,

Sayın Yetkililer,

Hivatalos, több címzett

Dobrý den,

Yetkili makama / merciye,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Všem zainteresovaným stranám,

Sayın Ahmet Bey,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Vážený pane Smith,

Sayın Dilek Hanım,

Hivatalos, női címzett, házasság, ismert név

Vážená paní Smithová,

Sayın Melek Hanım,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Vážená slečno Smithová,

Sayın Demet Hanım,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Vážená paní Smithová,

Sayın Alihan Erturan,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Milý Johne Smith,

... tarihte ...'da ilanımı verdiğiniziz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ..., která byla inzerována v... dne....

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Jelentkezés

Motivációs levél

... tarihli ...'daki ilanınıza binayen yazıyorum.

Reaguji na Váš inzerát v... ze dne...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a mám o toto místo velký zájem.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezőkor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

Mám velký zájem o inzerovanou pozici, a to...

Standard formula állásjelentkezőkor

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici...

Standard formula állásjelentkezőkor

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

V současné době pracuji pro... a mezi mé zodpovědnosti patří...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

török

cseh

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

... için sizinle çalışmak isterdim.

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Güçlü yanlarım ...

Moje silné stránky jsou...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / těchto oblastech pracovat.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél



... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ...
konuda oldukça tecrübeliyim.

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) jsem...

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle
görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere
çok iyi uyuyor.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

**Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být dobře
hodí k požadavkům vaší společnosti.**

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi
geliştirdim / ilerledim / geliştirdim.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) pokroky
v/ rozšířila své znalosti v...**

Uzmanlık alanım dahilinde ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Moje oblast odborných znalostí je...

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık
kazandım.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v...

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç
odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için
özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

**I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité
nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli
daným požadavky pracovat jako...**

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi
standartlarını koruyabilirim.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své práce.

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi
birleştirmiş olacağım bu şekilde.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s touto
prací.**

... ile ilgili özel bir ilgim var ve eğer sizinle çalışma
şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Mám velký zájem o... a oceňuji možnost / příležitost
rozšířit své znalosti na této pozici.**

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi
tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için
çok uygun.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

**Jak můžete vidět z mého přiloženého životopisu, moje
zkušenosti a kvalifikace odpovídají požadavkům dané
pracovní pozice.**

Jelentkezés

Motivációs levél

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

... olarak sorumluluklarımın ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také osvojil dovednosti jako... .

Motivációs levél - Képességek/készségek

török

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

ceh

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit...

... diline son derece hakimimdir.

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Mám výbornou znalost...

İyi seviyede ... bilgim vardır.

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Mám znalost...

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Mám... roky/let zkušeností z práce...

...'in tecrübeli bir kullanıcısıyım.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jsem pokročilý uživatel programů jako...

... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Věřím, že dokonale kombinuji... a... .

Mükemmel iletişim becerisi

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Výborné komunikační schopnosti

Tümdengelım muhakemesi

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Dedukce

Jelentkezés

Motivációs levél



Mantıklı düşünebilmeye

Az elképzélések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logické myšlení

Analitik düşünce

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analytické schopnosti

İyi kişilerarası ilişki becerisi

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Dobré interpersonální schopnosti

Anlaşma becerisi

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Vyjednávací schopnosti

Sunum becerisi

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Prezentační dovednosti

Motivációs levél - Lezárás

török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanlı bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

cseh

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Bu pozisyondaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyorum ve onları dört gözle bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Můj životopis naleznete v příloze.

Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Jelentkezés

Motivációs levél



Referanslar ...'dan sağlanabilir.

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Ohledně referencí se obraťte na...

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Na pohovor se mohu dostavit dne...

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Děkuji za Váš čas a zvážení mé žádosti. Těším se na eventuální osobní setkání, kde bych měl(a) příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto pozici. Prosím kontaktujte mě na...

Saygılarımla,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

S pozdravem,

Tüm içtenliğimle,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

S pozdravem,

Saygılarımla,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

S úctou,

Saygılar,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Se srdečným pozdravem,